

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **51 (1933)**

Heft 59

PDF erstellt am: **30.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Bern Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern  
Samstag, 11. März  
1933

Berne  
Samedi, 11 mars  
1933

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII<sup>e</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N° 59

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechs gespaltene Kolonnette (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 59

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordats. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. /  
Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società  
anonime.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Franco: Tarif douanier. / Italien: Ausfuhrabgabe. / Panama: Zölle.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden jeweils am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Um rechtzeitig zu erscheinen, sollten die Aufträge spätestens am Mittwoch um 8 Uhr und Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblatts, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Pour pouvoir paraître sans retard, les ordres doivent parvenir au bureau de la « Feuille officielle suisse du commerce » Effingerstrasse 3 à Berne, au plus tard jusqu'à 8 heures le mercredi et jusqu'à midi le vendredi.

#### Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschriebenen, auf (Art. 209 Sch.K.G.). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances, en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (terminamenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio del loro diritto, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non seussabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, cautions et autres garants du fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (867<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Cuva A. G., Fabrikation und Vertrieb von Chocolate und Confiserie, Seestrasse 293, Zürich 2, dato Löwenstrasse 51, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Februar 1933.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 18. März 1933.

#### Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (868<sup>3</sup>)

Gemeinschuldner: Lobeck, Louis, jun., geb. 1904, von Herisau, Kolonialwaren, Trockenfrüchte und Konserven en gros, Löwenstrasse 51, Zürich 1, wohnhaft Seestrasse 293, in Wollishofen-Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Januar 1933.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 18. März 1933.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (820<sup>4</sup>)

Gemeinschuldner: Montandon, Walter, Handel in Radioapparaten, Stüsslistrasse 104, wohnhaft Gotthardstrasse 53, in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Februar 1933.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. Ges.

Eingabefrist: 18. März 1933.

#### Kt. Bern Konkursamt Saanen (1051)

Gemeinschuldner: Ritschard, Karl, Bazar, Gsteig.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Februar 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. März 1933, 14 Uhr, im Grossen Landhaus in Saanen.

Eingabefrist: Bis 11. April 1933.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (1052<sup>5</sup>)

Gemeinschuldnerin: A. Beldi A. G. Maschinenfabrik Solothurn in Liq. (A. Beldi S. A. Atelier de constructions mécaniques Soleure en liq.), in Solothurn.

Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Solothurn Nr. 1247.

Datum der Konkurseröffnung: 4. März 1933.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis und mit 31. März 1933; für Dienstbarkeiten bis und mit 31. März 1933.

Die Eingaben sind Wert 4. März 1933 zu berechnen.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (943<sup>6</sup>)

Gemeinschuldner: Henkies, Waldemar August, Ottos sel., Treppenbauer, Inhaber der Einzelfirma Waldemar Aug. Henkies, Treppenbau, von Kiel (Deutschland), in Solothurn.

Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Solothurn Nr. 2198 und 2199 und Grundbuch Zuchwil Nr. 982.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1933.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis und mit 24. März 1933.

Die Eingaben sind Wert 25. Februar 1933 zu berechnen.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1053<sup>7</sup>)

Erste Auskündigung.

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Oertle, Emil, Kaufmann, von Teufen, Inhaber der Firma E. Oertle-Schlenk, Zigarren, Kronbühl-Wittenbach, verstorben am 19. Oktober 1932.

Datum der Konkurseröffnung: 1. März 1933.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 193 und 232 Sch. K. G. und Art. 597 Z. G. B., Art. 123 und 29 Abs. 3 V. Z. G.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 18. März 1933, vormittags 10 Uhr, im Zimmer Nr. 22, städt. Amtshaus, Marktgasse, St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen: 22. März 1933.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 22. März 1933 betr. nachstehende Liegenschaft der Gemeindegeldnerin:

| Kat. Nr. 26 Plan 2:                                                                                   | Verkehrswert | Bauwert    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Ein Wohnhaus assek. unter Nr. 259 für                                                                 | Fr. 30,000   | Fr. 45,800 |
| Eine Remise assek. unter Nr. 260 für                                                                  | » 800        | » 2,000    |
| 901 m <sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in Bruggbach, Gemeinde Wittenbach, gelegen. | » 2,700,     |            |

(Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschafts-Beschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht aufliegt.)

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen anlässlich des öffentlichen Inventars (Schuldenruf) bereits dem Gemeindeamt Wittenbach angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, sofern die Ansprüche seither keine Veränderung erfahren haben.

**Kt. Graubünden Konkursamt Schanfigg in Arosa (1054)**  
Gemeinschuldner: Thierig, Hugo, Malermeister, Arosa.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. März 1933.  
Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Montag, den 20. März 1933, nachmittags 2 Uhr 30, im Kursaal in Arosa.  
Eingabefrist: 3. April 1933.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (1055)**  
Fallito: Rumi, Francesco, Novazzano.  
Data del decreto: 26 gennaio 1933.  
Prima adunanza dei creditori: 21 marzo 1933, dalle ore 10 ant. in avanti presso l'Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Mendrisio.  
Termine per la notifica dei crediti: 30 marzo 1933.  
Beni immobili da realizzare: Nel comune di Novazzano i mappali Numeri 340 p. 340 p. 340 p. 339, 15 p. 252.  
Termine per la notifica delle servitù: Fino al 10 aprile 1933, colla comminatoria che le servitù non notificate non saranno opponibili all'aggiudicatario di detti beni, a meno che non si tratti di diritti reali e legali senza obbligo di iscrizione al registro fondiario.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1056)**  
Failli: Gitta, Eugène, peintre et entreprise de carrosserie d'automobile, garage, précédemment à Chêne-Bougeries, actuellement Rue Necker n° 11, à Genève.  
2<sup>e</sup> sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Chêne-Bougeries et de Chêne-Bourg. Parcelles n°s 2660 avec bâtiment 96 et parcelle 1563 avec bâtiment non cadastré.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (1057)**  
Kollokationsplan, Auflage des Inventars und Fristansetzung für Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurs über Kempinski, Rudolf, geb. 1908, Kaufmann, von Egg, Oberdorfstrasse 32, in Zürich 1, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 21. März 1933 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Bei Vermeidung des Ausschlusses sind innert der gleichen Frist allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. u. K. Ges. bei der Konkursverwaltung schriftlich zu stellen.

**Kt. Schwyz Konkursamt Arth, in Oberarth (1959)**  
Aufhebung des Kollokationsplanes und des Inventars, Stellung von Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurs über Dettling, Heinrich, Wirtschaft vom Rössli, Bäckerei, Spezerei- und Futterwarenhandlung, in Lauert, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes und des Inventars sind bis zum 20. März 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch. K. G. dem Konkursamt einzureichen.

**Kt. Schwyz Konkursamt Einsiedeln (1058)**  
Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurs über Reichmuth-Späni, Josef, Sohnbelsberg, Bennau-Einsiedeln, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder Inventars sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an (11. März 1933) gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

**Kt. Solothurn Konkursamt Lebern in Solothurn (1060)**  
Im Konkurs (summarisches Verfahren) des Bigler, Rudolf, chemisch-technische Artikel, in Lommiswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtreibungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. dem Konkursamt einzureichen.

**Kt. Graubünden Konkursamt Schanfigg in Arosa (1061)**  
Der Kollokationsplan im Konkurs Balz-Köng, Ferd., Bäckerei, Arosa, liegt ab 11. März 1933 beim Konkursamt Schanfigg in Arosa zur Einsicht auf.  
Anfechtungsfrist: Bis 22. März 1933.  
Die zweite Gläubigerversammlung findet am 28. März 1933, nachmittags 2 Uhr 30, im Hotel Bahnhof in Arosa statt.

**Kt. Aargau Konkursamt Aarau (1062)**

#### Auflage des abgeänderten Kollokationsplanes.

Im Konkurs des Lauri, Emil, Wagner, in Aarau, liegt der abgeänderte Kollokationsplan neu auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 21. März 1933 beim Bezirksgericht Aarau einzureichen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Aargau Konkursamt Baden (1094)**  
Gemeinschuldner: Schneider, Linus, Holz- und Kohlenimportgeschäft, Würenlingen.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 21. März 1933 beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (1095)**

Failli: Cratenet, Henri, Monthey.

L'état de collocation de cette faillite est déposé au Bureau de l'Office; les actions en contestation doivent être intentées devant le Juge compétent dans les dix jours de la présente publication.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (1063)**

Failli: Radio-Moderne S. A., à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office de faillite. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1096/7)**  
Rectification d'état de collocation.

Faillis:

1. Eisenhoffer, Charles, Brasserie Centrale, Rue de la Croix d'Or 2, à Genève.

2. Boissons Hygiéniques S. A., Rue du Môle 29, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées rectifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1064)**

Gemeinschuldnerin: Firma Legno A. G. in Liquidation, in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1933.

Datum der Einstellungsverfügung: 8. März 1933.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 21. März 1933 die Durchführung des Verfahrens begehrt und binnen dieser Frist eine Barkostensicherung von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (B.-G. 263.) (L. P. 263.)**

#### Stato di ripartizione e conto finale (L. E. 263.)

**Kt. Solothurn Konkurskreis Olten (1098)**

Im Nachlassvertrage mit Vermögensabtretung des Frey, Paul, Liqueurfabrik, in Olten, ist die Verteilungsliste mit Schlussrechnung vom 16. bis 26. März 1933 auf dem Konkursamt Olten-Gösgen in Olten zur Einsicht aufgelegt. Anfechtungsfrist bis 26. März 1933. Nachher wird die Verteilung vorgenommen.

Olten, den 9. März 1933.

Der Liquidationsverwalter:  
W. Wyss, Notar.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (1065)**  
Fallimento n° 218.

Faillito: Tschanz, Alfredo, Chiasso.

Data del deposito: 10 marzo 1933.

Termine per le contestazioni: Entro 10 giorni.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (1066)**

#### Schluss des ordentlichen Verfahrens.

Gemeinschuldner: Hinner, Max, Chemiserie, Marktgasse 55, Bern.  
Datum des Schlusses: 6. März 1933.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1067)**

Das Verfahren in nachverwähntem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 7. März 1933 geschlossen worden:

Leder-Antmann, Salomon, Kaufmann, Handel in Tricotagen, Steinachstrasse 12, St. Gallen.

**Kt. Aargau Konkursamt Kulm (1068)**

Gemeinschuldner: Merz, Fritz, Kaufmann, von und in Menziken.  
Datum des Schlusses: 7. März 1933.

#### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (1069/70)**  
Konkursamtliche Guthabensteigerung

Montag, den 20. März 1933, nachmittags 2½ Uhr, gelangen im Gasthof zum «Hirschen» in Schwamendingen gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

- a) Aus dem Konkurse des Muffler, Jos., mech. Zimmerei, Dübendorf: Guthaben im Gesamtbetrage von zirka Fr. 17,000.  
2 Stammantheilscheine per nom. je Fr. 200 der Genossenschaft Mema in Zürich 2.
- b) Aus dem Konkurse des Büchi, Emil, Blindenarbeitsstätte, Oerlikon: Guthaben im Betrage von Fr. 800.
- Schwamendingen, den 8. März 1933.

Konkursamt Schwamendingen:  
E. Schmid, Notar.

**Kt. Zürich Konkursamt Stammheim in Ober-Stammheim (1071<sup>2</sup>)**  
**II. konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurse der Holzverwertung Stammheim A. G. in Unterstammheim gelangen Dienstag, den 18. April 1933, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum «Grüti» in Unterstammheim auf II. öffentliche Steigerung:

1. Ein Wohnhaus mit Werkstätte und Schopfanbau Nr. 254, 1 Sägegebäude Nr. 256, 1 Silogebäude Nr. 236, 1 Wohnhaus mit Werkstätte und Waschhaus Nr. 139 und 1 Lagerschuppen Nr. 260 beim Bahnhof in Unterstammheim, zusammen für Fr. 107,900 asskurirt, mit zirka 66 a Grundfläche vorbeschriebener Gebäulichkeiten, Werk- und Lagerplatz.  
Als Zughör zu obigen Gebäulichkeiten werden mitverkauft: 4 Elektromotoren, die Transmissionen und Riemen, das Rollwagengeleise mit Rollwagen, 1 Vollgatter, 1 Pendelkreissäge, 1 elektr. Fuchsschwanzsäge, 1 Sägeschrämmaschine, 1 Schleifmaschine, 1 Parallelfraise, 1 Achricht-hobelmaschine und verschiedene andere zu einem Sägereibetriebe gehörende Utensilien, wobei auf die erhebliche Anzahl von vorhandener Zughör zu den Maschinen aufmerksam gemacht wird.
2. Zirka 20 a Lagerplatz im Bild.  
Höchstangebot an der I. Steigerung für Ziff. 1 und 2: Fr. 100,000.  
Der Käufer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 2000 zu leisten.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen hierorts zur Einsicht auf.

Oberstammheim, den 9. März 1933.

Konkursamt Stammheim:  
E. Wiesendanger, Notar.

**Kt. Bern Konkurskreis Aarwangen (1072<sup>2</sup>)**  
**Einzigste Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren über den Nachlass des Herrn Bösigger, Fritz, gew. Mühle- und Gutsbesitzer in Kleindietwil, wird gemäss Entscheid der untern Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen und einstimmigem Beschluss der 1. Gläubigerversammlung, Mittwoch, den 12. April 1933, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zum Bären in Kleindietwil an eine vorzeitige einmalige öffentliche Steigerung gebracht:

Der Gutsbetrieb und die Mühlebesitzung in der Gemeinde Kleindietwil, bestehend aus:

| Grdb.-Bl. | Bezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Grundsteuer-<br>Fr. | Amtliche<br>Schätzung<br>Fr. |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------|
| 95        | Mühlegebäude Nr. 122, brandversichert für Fr. 77,700.<br>Wohnstock mit Schweineställen Nr. 123, brandversichert für Fr. 18,200.<br>Scheune mit Zimmer Nr. 124, brandversichert für Fr. 24,300.<br>Wohnhaus Nr. 125, brandversichert für Franken 8200.<br>1109,67 Aren Hausplätze, Hofraum, Garten, Obstgarten, Acker und Wiese, Homatt mit Krämermatte | 171,120.—           | 95,000.—                     |
| 94        | Wagenschuppen Nr. 126, brandversichert für Fr. 3100.<br>227,59 Aren Hausplatz, Matte, Mühlekanal und Bord, Mühlematte                                                                                                                                                                                                                                  | 12,370.—            | 23,000.—                     |
| 96        | 209,75 Aren Wald, Hunzen-Schlossknobel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5,240.—             | 9,000.—                      |
| 97        | 311,72 Aren Wald und Weg, Hunzen-Grat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 7,790.—             | 12,000.—                     |
| 352       | Wasserrecht für zirka 25 P.S.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,000.—            | 11,000.—                     |
| 279       | 9,81 Aren Langetenbach auf der Homatt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                   | —                            |
| 301       | 7,93 Aren Langetenbach in der Mühlematte                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                   | —                            |
| Total     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 217,520.—           | 150,000.—                    |

Amtliche Schätzung für stückweise Hingabe total Fr. 160,400.

Mit dieser Liegenschaft wird versteigert die im Grundbuch für Fr. 22,815 angemerkte Zughör.

Der Ausruf der Grundstücke erfolgt zuerst stückweise nach einem bei den Steigerungsakten liegenden Zerstückelungsplan und nachher gesamthaft für das ganze Heimwesen.

Die Steigerungsbedingung und der Zerstückelungsplan liegen während 10 Tagen vor der Steigerung im Bureau des unterzeichneten ausserordentlichen Konkursverwalters öffentlich auf.

Zur Besichtigung der Liegenschaft wende man sich an den Unterzeichneten; vorherige Anmeldung erwünscht (Telephon Nr. 3.08).

Lotzwil, den 7. März 1933.

Der ausserordentliche Konkursverwalter:  
F. Friedli, Notar.

**Kt. Luzern Konkursamt Triengen (1073)**  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurse über Sembinelli, Hermann, Schuhhandlung, Triengen, gelangt Montag, den 10. April 1933, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. «Kreuz» in Triengen an öffentliche Steigerung:

Die Liegenschaft in Triengen, enthaltend:

A. An Gebäuden:

1. Wohnhaus Nr. 225 mit 5 Wohnungen und Verkaufslokal, brandversichert für Fr. 57,000.
2. Hausplatz und Parzelle Hinterdorf und Kleinfeldacker, haltend zirka 5 a 28 m<sup>2</sup>.  
Katasterschätzung Fr. 35,000.  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 40,000.  
Grundpfandrechte per 18. Juli 1932 Fr. 38,659.35.

Unter der konkursamtlichen Schätzung kann die Liegenschaft an dieser Steigerung nicht zugeschlagen werden. Vor dem Zuschlag muss eine Anzahlung von Fr. 1500 geleistet werden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 27. März 1933 an beim unterfertigten Konkursamt zur Einsicht auf.

Triengen, den 8. März 1933.

Das Konkursamt.

**Kt. Basel-Land Konkursamt Waldenburg (1099)**

Mittwoch, den 15. März 1933, nachmittags 1 Uhr, wird die unterzeichnete Amtsstelle aus der Konkursmasse des Spinnler-Salathe, Otto, Baugeschäft, in Oberdorf, bei der Werkstatt des Konkursiten gegen Barzahlung versteigern:

1 Quantum Bretter und Flecklinge, 1 Partie Schrauben, Nägel und Beschläge.

Konkursamt Waldenburg.

**Ct. du Valais Office des faillites de Sion (1074)**  
**Vente aux enchères publiques. — Seconde publication**

L'Office des faillites de Sion exposera en vente aux Enchères publiques le 20 mars 1933, à 11 heures, dans la grande salle du Café Industriel, à Sion, un vignoble, sis au lieu dit Clavaz, commune de Sion, et comprenant les articles suivants du cadastre de la commune de Sion: du 7018 fol. 86 n° 34 vigne de 1508 m<sup>2</sup>; du 7019 fol. 86 n° 35 maisonnette de 25 m<sup>2</sup>; du 6833 fol. 85 n° 19 maisonnette de 19 m<sup>2</sup>; du 6833 fol. 85 n° 19 a vigne de 2301 m<sup>2</sup>; du 6834 fol. 86 n° 33b vigne de 3073 m<sup>2</sup>; du 6834 fol. 86 n° 330c sentier indivis de 105 m<sup>2</sup>; art. du 6834 fol. 86 n° 33d 2 vigne de 308 m<sup>2</sup>; art. du 7018 fol. 86 n° 34a vigne de 3243 m<sup>2</sup>; art. du 7018 fol. 86 n° 34d vigne de 2217 m<sup>2</sup>; du 6833 fol. 85 n° 19b vigne de 2653 m<sup>2</sup>; du 6834 fol. 86 n° 33a vigne de 2554 m<sup>2</sup>.

Taxe officielle fr. 28,771.

Cette vente comporte la part du failli «Bonvin, Pierre Augustin, à Sion» avec celle de son co-propriétaire Rossier, Joseph, ceci en vue de faciliter la réalisation des immeubles, ensuite de décision de l'Autorité inférieure de surveillance et d'autorisation du co-propriétaire. La vente a lieu au prix de taxe, les conditions sont déposées à l'Office des faillites de Sion 10 jours avant les enchères.

Sion, le 8 mars 1933.

Office des faillites de Sion:  
J. Mariéthod.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1100)**  
**Vente immobilière. — Première enchère.**

Le mercredi 12 avril 1933, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, dans la Salle des ventes de l'Office des Faillites, Place de la Tacconerie 7, la vente aux enchères publiques, de l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de la succession répudiée de feu Terrier, Clément Marius, q. v. fabricant de meubles, au Grand-Lancy.

Désignation de l'immeuble à vendre.

L'immeuble à vendre est situé dans la commune de Lancy et consiste en:

1. La parcelle 4804, feuille 16, d'une surface de 10 ares 56 mètres, sur laquelle existe, Avenue des Communes Réunies, le bâtiment n° 1674 de 89 mètres 50 décimètres, logement (villa de 5 pièces).
2. La parcelle 4805, feuille 16, d'une surface de 1 are 49 mètres, chemin.

Mise à prix.

L'immeuble ne pourra être adjugé au-dessous de la mise à prix de trente mille francs, montant de l'estimation, ci . . . . . fr. 30,000.—.

Avis.

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des Faillites où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 6 mars 1933.

Office des Faillites:  
Le substitut.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (1. Steigerung)**

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1<sup>re</sup> enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Basel-Stadt Betreibungsamt Basel-Stadt (1102)**  
**Grundstücksteigerung. — I. Gant.**

Donnerstag, den 27. April 1933, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete, der Silba A.-G., Fabrik automatischer Kihlapparate, Firma in Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert: Sektion I, Parzelle 1864<sup>2</sup>, haltend 18 a 83,5 m<sup>2</sup>, mit Werkstattgebäude Wasensträsschen 195, Spähnekeller, Magazingebäude.

Brandschätzung: Fr. 51,500.—.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 63,000.—.

Beim Zuschlag sind Fr. 1100.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: Bis zum 31. März 1933.

Die Pfandgläubiger werden ersucht, bis zu diesem Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 11. April 1933 an zur Einsicht auf.

Basel, den 11. März 1933.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

#### Pfandverwertungs-Steigerung

(B.-G. 138, 41 u. 35.)

#### Kt. Basel-Stadt Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt (1101) Grundstück-Versteigerung. — II. Gant.

Donnerstag, den 27. April 1933, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumlingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Konkurses und Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete, den Ehegatten Conrad Wolf, Max und Gisela, von Dättwil (Aargau), je zur Hälfte gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion III, Parzelle 1775, haltend 1 a 39 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Austrasso Nr. 69.

Brandschätzung: Fr. 48.000.—

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 67.000.—

Beim Zuschlag sind Fr. 1150.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) zur Einsicht auf.

An der I. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 11. März 1933.

Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt.

#### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

##### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

##### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

#### Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. 295—297 et 300.)

I debitori qui sotto nomina i hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

#### Kt. Zürich Konkurskreis Illnau (1076)

Schuldner: Bürki-Hedinger, Albert, Wirt und Landwirt, zum Stammbaum, Hegnau-Volketswil.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss vom 25. Februar 1933 des Bezirksgerichtes Uster.

Sachwalter: Dr. M. Panchaud, Rechtsanwalt, Uster.

Eingabefrist: Bis zum 31. März 1933. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. April 1933, nachmittags 3 Uhr, im «Stammbaum», in Hegnau.

Aktenaufgabe: Vom 27. März an auf dem Bureau des Sachwalters, Sternplatz, Uster.

#### Kt. Bern Konkurskreis Aarwangen (1103)

Schuldner: Flückiger-Burgoner, Johann, Inhaber der im Schweizerischen Handelsregister eingetragenen Firma gleichen Namens, Weberi, Berufskleiderfabrikation, Aussteuern, in Rohrbach.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Aarwangen vom 4. März 1933.

Sachwalter: W. Huuziker, Notar, Herzogenbuchsee.

Eingabefrist: Bis und mit dem 4. April 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. April 1933, nachmittags 2 Uhr, in das Hotel Bahnhof, in Herzogenbuchsee.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

#### Kt. Bern Konkurskreis Erlach (1104)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Jakob & Fuchs, Vezentrale, in Erlach.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Erlach vom 7. März 1933.

Sachwalter: Max Wyssbrod, Notar, in Erlach.

Eingabefrist: Bis und mit dem 8. April 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter. Der Schuldgrund ist genau anzugeben.

Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Mai 1933, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters, in Erlach.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

#### Ct. de Berne Arrondissement de Neuveville (1105)

Débitrice: Frei, Elise, Dame, atelier galvanique et coutellerie, à Neuveville.

Date du jugement accordant le sursis: 7 mars 1933.

Commissaire du concordat: Me Ch. Nahrath, avocat, à Neuveville.

Délai pour les productions: 3 avril 1933.

Assemblée des créanciers: Samedi 22 avril 1933, à 14 heures, au bureau du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 11 avril 1933 en l'étude du commissaire.

#### Kt. Solothurn Konkurskreis Solothurn (1075)

Schuldner: Bachmann, Paul, Musikalienhandlung, in Solothurn.

Datum der Stundungsbewilligung: 2. März 1933.

Sachwalter: K. Studer, Notar, Ringstrasse, Solothurn.

Eingabefrist: Bis und mit 1. April 1933. Anmeldung der Forderungen (Wert 2. März 1933) beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 17. April 1933, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Metropol, in Solothurn.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

#### Kt. Basel-Land Betreibungsamt Arlesheim (1077)

Schuldner: Ammann-Blattner, Willy, Inhaber eines Musikgeschäftes, Rebgrasse 14, in Basel, wohnhaft in Muttens.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Obergerichtes von Baselland als Nachlassbehörde, Sitzung vom 24. Februar 1933.

Sachwalter: Der Betreibungsbeamte von Arlesheim.

Eingabefrist: Bis und mit 31. März 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. April 1933, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Arlesheim.

Aktenaufgabe: Vom 1. April 1933 an bei dieser Amtsstelle.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1078)

Schuldner: Meyer-Bänziger, Josef, von St. Gallen, Baugeschäft, Steinbockstrasse 6, St. Gallen O.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Entscheid des Bezirksgerichtes St. Gallen, II. Abteilung, vom 27. Februar 1933.

Sachwalter: Dr. A. Gräfenfelder, Konkursbeamter, St. Gallen.

Eingabefrist: Bis zum 1. April 1933. Anmeldung der Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen, beim Sachwalter.

Nicht rechtzeitig Forderungsanmeldung hat ebenfalls Verlust des Stimmrechtes zur Folge.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 19. April 1933, vormittags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 22, städt. Amtshaus, Marktgrasse, St. Gallen.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

#### Kt. Graubünden Konkurskreis V Dörfer (1106)

Schuldnerin: Firma Carlo Rainoni, Kolonialwarenhandlung, in Landquart.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss der Nachlassbehörde V Dörfer vom 4. März 1933.

Sachwalter: W. Wolf, Betreibungsbeamter, in Untervaz.

Eingabefrist: Binnen 20 Tagen seit dieser Bekanntmachung. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. April 1933, nachmittags 2.30 Uhr, im Gerichtszimmer, Gasthaus «Steinbock», in Zizers.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

#### Ct. del Ticino Pretura di Locarno (1112)

La Pretura di Locarno comunica di avere accordata una moratoria di due mesi, da oggi, al debitore Niederer, Hans, Hôtel Internazionale, in Locarno, e d'avergli nominato, quale commissario, il sig. Rinaldo Rimoldi, in Locarno.

Locarno, il 9 marzo 1933.

Per la Pretura:

D. Degiorgi, assessore.

#### Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (1079)

Débitrice: A la Rouvenaz S. A., à Montreux.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du président du Tribunal de Vevey, du 24 février 1933.

Commissaire: Me J. B. Mottier, notaire, à Montreux.

Délai pour les productions: Jusqu'au 31 mars 1933. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: 12 avril 1933, à 15 heures, en Maison de Ville aux Planches-Montreux.

Examen des pièces: A partir du 1<sup>er</sup> avril 1933, au bureau du commissaire, Rue de la Gare 20, Montreux.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Vevey (1080)

Débitrice: Société en nom collectif Dutour F. & Dupertuis L., serrurerie, Rue du Panorama 12, à Vevey.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du président du Tribunal du district de Vevey, du 24 février 1933.

Commissaire: A. Marendaz, Vevey.

Délai pour les productions: Jusqu'au 31 mars 1933.

Assemblée des créanciers: Mercredi 12 avril 1933, à 15 heures, en Maison de Ville, à Vevey.

Les pièces seront à disposition des intéressés, au bureau du commissaire, dès le 1<sup>er</sup> avril 1933.

#### Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

#### Proroga della moratoria

(L. E. 295, 4<sup>o</sup> capoverso.)

#### Kt. Bern Konkurskreis Büren a. A. (1081)

Die der

1. Kollektivgesellschaft Dalmer & Bernasconi, Baugeschäft, in Pieterlen;

2. Kommanditgesellschaft Dalmer & Cie. in Liq., in Pieterlen, sowie den einzelnen Teilhabern

3. Dalmer, Otto, Baumeister, und

4. Bernasconi, Jean, Baumeister,

beide in Pieterlen,

bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Büren a. A. um 2 Monate, d. h. bis 20. Mai 1933 verlängert worden.

Die auf 14. März 1933 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Dienstag, den 30. März 1933, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Büren (I. Stock), in Büren a. A.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Büren a. A., den 7. März 1933.

Der Sachwalter:

G. Segesser, Notar.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Zofingen* (1082)  
Die dem Solter-Schütz, Josef, Massgeschäft, in Oftringen, am 7. Januar 1933 bewilligte Nachlassstundung von 2 Monaten hat das Bezirksgericht Zofingen am 4. März 1933 um 2 Monate, d. h. bis 7. Mai 1933, verlängert.

**Ct. del Ticino** *Circondario di Lugano* (1107)  
Con decreto 8 marzo 1933 della Pretura di Lugano-Città la moratoria accordata a Waelti, A. Oscar, Camiceria, in Lugano, è stata prorogata di mesi due. Conseguentemente l'adunanza dei creditori è differita al giorno 24 maggio 1933, ore 10, nello studio del sottoscritto commissario, Vialo Stefano Francini (Palazzo Ghioldi).  
Gli atti potranno esser esaminati nei 10 giorni precedenti l'adunanza presso il commissario.  
Lugano, 9 marzo 1933. Il commissario della moratoria:  
Rag. Sergio Bolla.

#### Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1083-85)  
Den Gläubigern der:  
1. Nova Werk A.-G., Décolletagefabrik, in Grenchen;  
2. Ehsam, Alfons, Direktor, in Grenchen;  
3. Schild, Max, Sattler, in Grenchen,  
wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlungen über die von den Schuldnehmern eingereichten Nachlassverträge stattfinden: Donnerstag, den 23. März 1933, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.  
Solothurn, den 7. März 1933.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
O. Weingart.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (1086)  
Débiteur: Picker, Lucien, ingénieur, Rue du Môle 38, Genève.  
Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 15 mars 1933, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Kt. Appenzell I.-Rh.** *Bezirksgericht Appenzell* (1087)  
Der von der Firma A. & P. Locher, Zwirner, in Steinegg, ihren Gläubigern proponierte Nachlassvertrag ist vom Bezirksgericht des innern Landsteils Appenzell als Nachlassbehörde I. Instanz in seiner Sitzung vom 7. März abhien bestätigt worden.  
Da gegen den Nachlassvertrag Protestationen seitens Gläubigern nicht vorlagen, ist der Entscheid sofort in Rechtskraft getreten.  
Die Gläubiger der Gemeinschuldnerschaft werden hievon im Sinne von Art. 308 u. ff. Sch. u. K. in Kenntnis gesetzt.  
Appenzell, den 9. März 1933.

Im Auftrage:  
Die Gerichtskanzlei.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Maienfeld* (1110)  
Bestätigung des Nachlassvertrages und Konkurswiderruf.  
Der von Schuldner Zindel-Maffei, Christ, Handlung, Maienfeld, proponierte und von den Gläubigern im Sinne Art. 305 Sch. K. G. mehrheitlich genehmigte Nachlassvertrag hat die Nachlassbehörde bestätigt. Infolgedessen wird der unter dem 9. November 1932 eröffnete Konkurs widerrufen.  
Maienfeld, den 4. März 1933.

Kreisamt Maienfeld.

**Kt. Graubünden** *Kreisamt Oberengadin in Zuoz* (1109)  
Die Nachlassbehörde Oberengadin hat in der Sitzung vom 20. Februar 1933 dem Nachlassvertrag der Lica A.-G., in St. Moritz, ihre Zustimmung gegeben.  
Der Vertrag ist in Rechtskraft erwachsen und ist für alle Gläubiger rechtsverbindlich.  
Zuoz, den 8. März 1933.

Für die Nachlassbehörde Oberengadin:  
Der Präsident: Chr. Zender.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann* (1108)  
Das Bezirksgericht Obertoggenburg hat mit Entscheid vom 8. Februar 1933 den von Looser, Huldreich, Aussteuergeschäft (Schreinerei, Tapeziererei und Bettfedernreinigung), von Nesslau, Dorf-Kappel, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
Neu St. Johann, den 8. März 1933.

Bezirksgerichtskanzlei Obertoggenburg.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Lenzburg* (1111)  
Schuldner: Sotz-Meier, Gottlieb, Landesprodukte, Spezerien und Mercerie, in Dintikon.  
Datum der Betätigung: 2. März 1933.  
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

#### Verwerfung der Bestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation du concordat

(B.-G. 308 und 309.)

(L. E. 308 et 309.)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Aigle* (1091)  
Refus d'homologation de concordat.  
Par décision du 3 mars 1933, le président du Tribunal d'Aigle a refusé d'homologuer le concordat présenté en cours de faillite par de Rin, Blanche, à Arvoves.  
Aigle, le 7 mars 1933.

Le préposé aux Faillites:  
J. Hédiguer.

## Verschiedenes — Divers

**Kt. Bern** *Richteramt Erlach* (1088)  
Nachlassstundungsgesuch.

Der Inhaber der Einzelfirma Marcon, Viktor, Comestibles, in Erlach, hat beim Richteramt Erlach ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Schuldners und Behandlung des Stundungsgesuches wird angesetzt auf Dienstag, den 14. März 1933, nachmittags 15 Uhr, im Amthaus zu Erlach.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum Termine oder dann mündlich im Termin selbst anbringen.

Erlach, den 8. März 1933.

Der Gerichtspräsident i. V.:  
Beetschen.

**Kt. Bern** *Richteramt Interlaken* (1089)  
Nachlassstundungsgesuch.

Preis, Paul, zur Pension Pilgerruhe, in Interlaken, hat beim Richteramt Interlaken ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Schuldners und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 15. März 1933, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 14. März 1933 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termine anbringen.

Interlaken, den 8. März 1933.

Der Gerichtspräsident:  
Itten.

**Kt. Solothurn** *Amtsgericht Balsthal* (1090)  
Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern des Oberlé-Hofer, E., fabrique du Polissages d'acier, Oensingen, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über ein vom Schuldner eingereichtes Nachlassstundungsbegehren stattfindet: Dienstag, den 14. März 1933, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal (Amthaus Parterre).

Anbringen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Balsthal, den 8. März 1933.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal:  
Dr. E. Häfely.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lavaux* (1092)  
Homologation de concordat et appel aux créanciers.

En son audience du 31 janvier 1933, le président du Tribunal de Lavaux, à Cully, a homologué le concordat par abandon d'actif conclu entre la société anonyme La Pierre Artificielle, à Cully, et ses créanciers.

Il a désigné une commission composée de Emile Maron, notaire, et A. Panchaud, avocat, les deux à Montreux, et M. Bigler, préposé, à Cully, pour procéder à la liquidation.

Les créanciers et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire à l'Office des Faillites, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications (sur papier libre) ou à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.), en original ou en copie authentique. Le cours des intérêts des créances non garanties par gage est arrêté au jour de l'homologation. Les débiteurs sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics, et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'Office des Faillites dans les 20 jours en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'ils ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Délai pour les productions: 10 avril 1933.

Les créanciers ayant déjà annoncé leurs créances auprès du commissaire au sursis, sont dispensés de produire à nouveau.

Cully, le 7 mars 1933.

Le commissaire au sursis:  
M. Bigler, préposé.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Montreux* (1093)  
I. Homologation de concordat.

Par décision du 14 février 1933, le président du Tribunal du district de Vevy a homologué le concordat par abandon total de l'actif présenté à ses créanciers par Studer, André, Hôtel Moderne, à Montreux.

Le soussigné a été désigné comme liquidateur pour procéder à la réalisation et à la répartition de l'actif.

#### II. Appel aux créanciers.

L'homologation du concordat par abandon d'actif total précité étant exécutoire, le liquidateur invite par les présentes les créanciers ainsi que toutes les personnes qui auraient des revendications à formuler à les lui adresser, sur papier libre, accompagnées des moyens de preuves, en originaux ou en copies authentiques d'ici au 15 avril 1933.

Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés de le faire à nouveau, mais ils doivent produire, dans le même délai, les titres et autres moyens de preuves qu'ils détiennent.

Les débiteurs de André Studer sont également tenus de s'annoncer sous peine de droit dans le même délai.

Ceux qui détiennent des biens de André Studer (créanciers gagistes ou autres) sont tenus de les annoncer et de les mettre à la disposition du liquidateur pour la même date, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leurs droits de préférence, sauf excuse suffisante.

La publication du dépôt de collocation interviendra ultérieurement.

Montreux, le 8 mars 1933.

Le liquidateur:  
G. Testaz, notaire.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Bern — Berne — Berna****Bureau Nidau**

1933. 7. März. Unter der Firma **Etiketten & Schilder A. G.** gründet sich, mit Sitz in Worben, eine Aktiengesellschaft, welche die Ausführung von Stanz- und Prägearbeiten, speziell die Herstellung und Vertrieb von Aluminium-Etiketten und Schildern aller Arten, die Ausbeutung von Patenten und deren Verwertung sowie die Betätigung in verschiedenen Handelsgeschäften zum Zwecke hat. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Gesellschaftsstatuten sind am 25. August 1932 festgestellt worden. Der Aktionär Fritz Stebler bringt als Vermögen in die Gesellschaft folgende patentierte Erfindung und Musterschutzansprüche, die angemeldet sind und an die Gesellschaft übergeben: 1. + Hauptpatent Nr. 159092, eine Sorten-garantieeinrichtung für Baumschulerzeugnisse, namentlich Obstbäume. 2. Sechs Musterschutzansprüche für Baum- und Viehschilder aller Arten gemäss + Hinterlegung Nr. 49895 vom 30. August 1932. Ebenso sind von Fritz Stebler bereits wesentliche Vorarbeiten geleistet worden. Der Gegenwert für diese Naturalanlagen und Vorarbeiten wird auf Fr. 5000 bestimmt, es werden dafür dem Fritz Stebler 5 Aktien von je Fr. 1000 übergeben. Weitere Erfindungen und Musterschutzansprüche, die künftig von Verwaltungsratsmitgliedern gemacht werden sollten, gehören ohne weiteres der Gesellschaft, ohne spezielle Vergütung dafür. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 16.000 und ist eingeteilt in 16 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, von denen der Präsident und der Vizepräsident die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führen. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied Fritz Stebler, von Busswil bei Büren, Baumschulbesitzer, in Worben. Geschäftslokal in Oberworben Nr. 14 c.

Wirtschaft. — 8. März. Inhaber der Firma **Ernst Indermühle**, in Nidau, ist Ernst Indermühle, von Amsoldingen b. Thun, in Nidau. Betrieb der Wirtschaft «zum Kreuz».

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

1933. 7. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «**Schönfelder & Co., Masskorsett- und Massleibbindenfabrik Nossen**» (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Ernst Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Nossen (Sachsen); Kommanditist mit einer Einlage von Rm. 19.121.21: Heinrich Ludwig Schönfelder, deutscher Staatsangehöriger, in Nossen), mit Hauptsitz in Nossen (Sachsen), errichtet unter der Firma **Schönfelder & Co., Masskorsett- und Massleibbindenfabrik Nossen, Zweigniederlassung Neu-Allschwil**, in Neu-Allschwil (Gemeinde Allschwil), mit Beginn vom 1. Februar 1933 eine Zweigniederlassung. — Die Gesellschaft besteht seit dem 1. Januar 1933. Für die Gesellschaft führen die rechtsverbindliche Einzelunterschrift: Ernst Wolf als unbeschränkt haftender Gesellschafter; Ernst Pohl, deutscher Staatsangehöriger, in Nossen, und Maria Jäger, von Herznach (Aargau), in Basel, als Prokuristen. Die Prokura der Maria Jäger ist auf die Geschäfte der Zweigniederlassung Neu-Allschwil beschränkt. Fabrikation und Vertrieb von Korsetts und Leibbinden nach Mass. Poststrasse Nr. 27.

7. Februar. Die in Basel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1933, Seite 26) eingetragene Aktiengesellschaft unter der Firma **Textilveredlung A. G. in Liq.**, deren Zweck die Veredlung von Textilfasern jeder Art und Handel mit allen Rohstoffen und Fabrikaten der Textilbranche ist und deren Aktienkapital Fr. 30.000 beträgt, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 250, welches voll einbezahlt ist, hat durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Dezember 1932 ihr Domizil von Basel nach Birsfelden (Baselland) verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Dezember 1923. Revisionen derselben sind erfolgt am 30. Juni 1925, 23. Dezember 1925, 3. Dezember 1931 und zuletzt am 22. Dezember 1932. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Liquidation wird durchgeführt durch Willy Rüsch-Baschong, Bankangestellter, von Basel, in Birsfelden, und Rudolf Meyer-Merrett, Prokurist, von Zunzgen (Baselland), in Riehen, welche für die Gesellschaft kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Geschäftslokal: Birsfelden, Muttonzerstrasse 30.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1933. 6. März. Aus dem Vorstand der **Molkerei Thusis**, Genossenschaft, mit Sitz in Thusis (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1930, Seite 2287), ist Nicolaus Hosiig ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Als Präsident wurde neu in den Vorstand gewählt Paul Casparis-Hunger, Landwirt, von und in Thusis. Der bisherige Aktuar Anton Schöllkopf ist zurückgetreten und verbleibt als Beisitzer weiterhin im Vorstand; seine Unterschrift ist infolgedessen erloschen. Als Aktuar wurde der bisherige Beisitzer Eduard Schreiber, Sohn, bestellt. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

Conditorei, Café. — 7. März. Inhaber der Firma **Paul Maron**, in Chur, ist Paul Maron, von Bonaduz, wohnhaft in Chur. Conditorei und Café. Untere Bahnhofstrasse 236.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1933. 7. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Lienhard & Götsch, Spezialwerkstätte für Autolicht & -zündungen**, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 26 vom 2. Februar 1932, Seite 269), hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Emil Götsch, von Bürglen und Weinfelden (Thurgau), in Buchs bei Aarau, Max Späti, von Herswil (Solothurn), in Aarau, und Johann Jäggi, von Rechterswil (Solothurn), in Eppenberg-Wöschnau, haben unter der Firma **E. Götsch & Cie.**, in Aarau, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1933 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Emil Götsch. Kommanditäre sind Max Späti und Johann Jäggi mit dem Betrage von je Fr. 2500. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Lienhard & Götsch, Spezialwerkstätte für

Autolicht & -zündungen», in Aarau. Spezialwerkstätte für Zünd-, Licht- und Anlasser-Anlagen. Bachstrasse 4.

7. März. **Allgemeine Aargauische Ersparniskasse**, Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau und Zweigniederlassungen in Muri, Frick und Zofingen (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1932, Seite 1016). Die Unterschrift von Fürsprecher Robert Suter, Direktor, ist erloschen. Der bisherige zweite Direktor Hans Fischer, von Brienzwiler, in Aarau, zeichnet inskünftig als einziger Direktor. Kollektivprokura wurde erteilt an Werner Meyer, von Niederbipp, in Aarau. Derselbe zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen am Hauptsitz eingetragenen Unterschriftsberechtigten der Genossenschaft.

Korsette usw. — 7. März. Die seit 1. Dezember 1922 im Handelsregister des Amtsgerichts Gmünd eingetragene Firma «**Spießhofer & Braun** Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Heubach (Württemberg), hat am 1. März 1933 in Zurzach unter der Firma **Spießhofer & Braun Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Heubach (Württemberg) Zweigniederlassung Zurzach**, eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb von Korsetten und Korsettbestandteilen sowie ähnlichen Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann auch andere Geschäfte gleicher oder ähnlicher Art erwerben oder sich an solchen in beliebiger Rechtsform beteiligen oder Zweigniederlassungen errichten. Sie kann auch sonst Handelsgeschäfte jeder Art abschliessen, die der Erreichung ihres Gesellschaftszweckes unmittelbar oder mittelbar dienen, insbesondere kann sie zu diesem Zweck Interessengemeinschaften eingehen. Der Gesellschaftsvertrag wurde am 25. November 1922 abgeschlossen. Er ist am 6. Dezember 1922 und 9. November 1925 abgeändert worden. Das Stammkapital beträgt 500.000 Goldmark. Die Gesellschafter sind: Michael Braun mit einer Stammeinlage von 250.000 Goldmark, Fritz Spießhofer mit einer Stammeinlage von 125.000 Goldmark, und Paul Spießhofer mit einer Stammeinlage von 125.000 Goldmark, alle sind Fabrikanten, deutsche Staatsangehörige und wohnhaft in Heubach. Die Gesellschafter haften für die Gesellschaftsschulden nur in der Höhe des von ihnen übernommenen Stammanteils. Die öffentlichen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch den Staatsanzeiger von Württemberg. Geschäftsführer sind die drei oben erwähnten Gesellschafter, die je einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führen, und zwar auch für die Filiale Zurzach. Einzelprokura für die Zweigniederlassung Zurzach wurde erteilt an Martin Keusch, Tierarzt und Gemeindeammann, von Boswil, in Zurzach. Geschäftslokal: Auf Breite.

7. März. **Allgemeine städtische Krankenkasse Rheinfelden**, Genossenschaft, mit Sitz in Rheinfelden (S. H. A. B. Nr. 29 vom 4. Februar 1933, Seite 290). In der Generalversammlung vom 30. Oktober 1932 wurden neue Statuten festgelegt. Es gelten nunmehr folgende Bestimmungen: Die Genossenschaft bezweckt, ihre Mitglieder nach dem Grundsatz der Gegenseitigkeit im Krankheitsfalle zu unterstützen. Sie will die Krankheitsverhütung möglichst fördern durch Aufklärung und Unterstützung bezüglich Bestrebungen. Sie gewährt den Hinterlassenen von verstorbenen Mitgliedern ein Sterbegeld. Die Krankenkasse kann sich zur Förderung der Krankenversicherung Kassenverbänden anschliessen. Aktivmitglied kann jede im Tätigkeitsgebiet der Kasse sich dauernd aufhaltende Person werden, sofern sie das 7. Altersjahr erreicht und das 45. nicht überschritten hat und im übrigen die Voraussetzungen des Art. 6 der Statuten erfüllt. Der Eintritt ist schriftlich zu erklären unter Verwendung des von der Kasse vorgeschriebenen Eintrittsformulars. Für eine nicht handlungsfähige Person hat die Eintrittserklärung durch ihren gesetzlichen Vertreter zu erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt durch den Tod, für Aktivmitglieder überdies: a) infolge Wegzugs aus dem Tätigkeitsgebiet der Kasse. Einem Mitgliede jedoch, das im Besitze der Freizügigkeit ist, kommt, so lange es in der Schweiz wohnt, das Recht zu, der Kasse weiter anzugehören, falls ihm am neuen Wohnort keine andere anerkannte Krankenkasse offen steht, deren allgemeine Aufnahmebedingungen es erfüllt; b) durch schriftliche Austrittserklärung mit dreimonatlicher Voranzeige; c) durch Ausschluss. Das Eintrittsgeld für alle Aktivmitglieder beträgt: Vom 7. bis und mit dem 15. Altersjahre Fr. 1; vom 16. bis und mit dem 35. Altersjahre Fr. 2; vom 36. bis und mit dem 40. Altersjahre Fr. 4; vom 41. bis und mit dem 45. Altersjahre Fr. 6. Züger bezahlen kein Eintrittsgeld. Die Aktivmitglieder sind verpflichtet, in gesunden und kranken Tagen einen Monatsbeitrag zu bezahlen. Derselbe beträgt vom 7. bis und mit dem 15. Altersjahre Fr. 1 (Klasse I); vom 16. bis und mit dem 30. Altersjahre Klasse I Fr. 2.20, Klasse II Fr. 3.70, Klasse III Fr. 5.70; vom 31. bis und mit dem 40. Altersjahre Klasse I Fr. 2.20, Klasse II Fr. 4.70, Klasse III Fr. 6.70; vom 41. bis und mit dem 45. Altersjahre Klasse I Fr. 2.20, Klasse II Fr. 5.20, Klasse III Fr. 7.20; Züger über 45 Jahre Fr. 2.70 (Klasse I), Fr. 5.70 (Klasse II) und Fr. 8.20 (Klasse III). Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung; 2. der Vorstand; 3. der Verwaltungsrat; 4. die Revisoren. Der Vorstand, der die Genossenschaft nach aussen vertritt, besteht aus 7 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

Verwertung von Erfindungen usw. — 7. März. Unter der Firma **Hochvolt A.-G.** hat sich, mit Sitz in Aarau und auf unbestimmte Zeit, am 2. März 1933 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung von Erfindungen und Verfahren auf dem Gebiete der Hochvolt-Gleichstromtechnik. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und alle mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Es können auch Zertifikate über eine oder mehrere Aktien ausgegeben werden. Die Gesellschaft übernimmt von Gottlieb Gmür, in Aarau, und Alois Keller, in Zürich, ein Fabrikationslaboratorium in Aarau, Geheimverfahren, Vorarbeiten und Erfahrungen gemäss Apportvertrag vom 2. März 1933 zum Preise von Fr. 30.000. An Zahlungsstatt erhalten Gottlieb Gmür und Alois Keller je 10 Stück voll liberierte Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000. Der Rest wird in bar bezahlt. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Alois Keller, Vertreter, von Berikon, in Zürich, als Präsident, Max Honegger, Fabrikant, von Rüti (Zürich), in Rapperswil (St. Gallen), und Rudolf Gysi, Spenglermeister, von und in Zofingen. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Ferner wurde Gottlieb Gmür, Ingenieur, von Murg (St. Gallen), in Aarau, zum Direktor der Gesellschaft mit Einzelunterschrift ernannt. Geschäftslokal: Laurenzenvorstadt 39.

## St. Gallische Hypothekar-Kassa, St. Gallen

Schlussbilanz pro 31. Dezember 1932

| Aktiven                                                |            |     | Passiven                                      |            |     |
|--------------------------------------------------------|------------|-----|-----------------------------------------------|------------|-----|
|                                                        | Fr.        | Ct. |                                               | Fr.        | Ct. |
| Kassa . . . . .                                        | 114,365    | 01  | Aktienkapital . . . . .                       | 5,000,000  | —   |
| Banken . . . . .                                       | 257,218    | 77  | Reservefonds . . . . .                        | 460,000    | —   |
| Hypothekendarlehen . . . . .                           | 24,076,262 | 86  | Obigationen . . . . .                         | 24,821,159 | 35  |
| Hypothekendarlehen für die Sparkassendeckung . . . . . | 4,413,710  | —   | Sparkasse-Kreditoren . . . . .                | 3,898,985  | 50  |
| Faustpfanddarlehen gegen Obligo oder Wechsel . . . . . | 9,232,812  | 25  | Pfandbriefdarlehen . . . . .                  | 5,000,000  | —   |
| Konto-Korrent-Debitoren (gedeckt) . . . . .            | 6,454,775  | 25  | Einlagehefte . . . . .                        | 2,869,474  | 31  |
| Kautions-Debitoren . . . . .                           | 103,077    | —   | Kreditoren mit kurzer Verfügbarkeit . . . . . | 3,074,532  | 80  |
| Effekten . . . . .                                     | 2,898,841  | 50  | Kreditoren auf festen Termin . . . . .        | 3,023,006  | 75  |
| Wechsel . . . . .                                      | 291,896    | 11  | Banken . . . . .                              | 143,509    | —   |
| Ratazins . . . . .                                     | 549,253    | 20  | Lombard-Wechsel in Zirkulation . . . . .      | —          | —   |
| Immobilien . . . . .                                   | 520,000    | —   | Kautionen . . . . .                           | 103,077    | —   |
| Mobilien . . . . .                                     | 1          | —   | Ratazins . . . . .                            | 254,317    | 30  |
| (A. G. 32)                                             |            |     | Dividende pro 1932 . . . . .                  | 225,000    | —   |
|                                                        |            |     | Ausstehende Dividenden-Coupons . . . . .      | 830        | —   |
|                                                        |            |     | Tantième . . . . .                            | 7,110      | 28  |
|                                                        |            |     | Vortrag auf neue Rechnung . . . . .           | 31,190     | 66  |
|                                                        | 48,912,212 | 95  |                                               | 48,912,212 | 95  |

  

| Soll                                              |           |     | Gewinn- und Verlustrechnung pro 31. Dezember 1932          |           |     |
|---------------------------------------------------|-----------|-----|------------------------------------------------------------|-----------|-----|
|                                                   | Fr.       | Ct. |                                                            | Fr.       | Ct. |
| Passiv-Zins: . . . . .                            |           |     | Saldo-Vortrag vom Jahre 1931 . . . . .                     | 11,613    | 76  |
| auf Obligationen und Pfandbriefdarlehen . . . . . | 1,470,354 | 50  | Aktiv-Zins: . . . . .                                      |           |     |
| an Sparkasse-Kreditoren . . . . .                 | 127,037   | 85  | von Hypothekendarlehen . . . . .                           | 1,319,751 | 64  |
| an Konto-Korrent-Kreditoren und Banken . . . . .  | 215,144   | 43  | von Faustpfanddarlehen . . . . .                           | 374,459   | 73  |
| Unkosten . . . . .                                | 168,579   | 52  | von Konto-Korrent-Debitoren und Banken . . . . .           | 242,532   | 75  |
| Steuern und Stempelabgaben . . . . .              | 22,550    | 60  | Ertrag des Wechsel-Kontos (inkl. Lombardwechsel) . . . . . | 67,651    | 06  |
| Ertrag: . . . . .                                 |           |     | Provisionen . . . . .                                      | 53,955    | 48  |
| Saldo-Vortrag vom Jahre 1931 . . . . .            | 11,613    | 76  | Ertrag der Effekten . . . . .                              | 234,776   | 60  |
| Reinertrag vom Jahre 1932 . . . . .               | 311,687   | 18  | Ertrag der Immobilien . . . . .                            | 22,226    | 82  |
|                                                   | 2,326,967 | 84  |                                                            | 2,326,967 | 84  |

## Crédit Gruyérien, Bulle

Bilan au 31 décembre 1932 (ratifié par l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 6 février 1933)

| Actif                                            |            |     | Passif                                                   |           |     |
|--------------------------------------------------|------------|-----|----------------------------------------------------------|-----------|-----|
|                                                  | Fr.        | Ct. |                                                          | Fr.       | Ct. |
| Caisse . . . . .                                 | 271,079    | 39  | Capital . . . . .                                        | 1,000,000 | —   |
| Portefeuille « Escompte » . . . . .              | 514,750    | —   | Reserve statutaire . . . . .                             | 200,000   | —   |
| Portefeuille « Traités et Remises » . . . . .    | 253,705    | 95  | Dépôts en Compte-courant . . . . .                       | 2,406,587 | 75  |
| Correspondants . . . . .                         | 168,235    | 57  | Dépôt d'épargne . . . . .                                | 2,056,240 | 25  |
| Comptes-courants débiteurs . . . . .             | 7,817,360  | 25  | Dépôts à terme fixe . . . . .                            | 4,947,914 | 12  |
| Titres divers . . . . .                          | 1,540,689  | 50  | Correspondants . . . . .                                 | 117,409   | 55  |
| Bâtiment de la Banque . . . . .                  | 75,000     | —   | Dividendes anciens non encaissés . . . . .               | 818       | 20  |
| Immucibles . . . . .                             | 140,000    | —   | Prorata d'intérêts passifs . . . . .                     | 139,198   | 20  |
| Liquidations et dépréciations de cours . . . . . | 150,226    | 16  | Réescompte . . . . .                                     | 5,261     | 55  |
| Matériel et mobilier . . . . .                   | 1          | —   | Dividende et rémunération statutaire pour 1932 . . . . . | 43,238    | —   |
|                                                  | 10,931,047 | 82  | Profits et pertes, solde . . . . .                       | 14,380    | 20  |

  

| Doit                                 |         |     | Compte de profits et pertes pour l'année 1932 |         |     |
|--------------------------------------|---------|-----|-----------------------------------------------|---------|-----|
|                                      | Fr.     | Ct. |                                               | Fr.     | Ct. |
| Frais généraux . . . . .             | 65,394  | 20  | Produits des portefeuilles . . . . .          | 40,650  | 01  |
| Impôts . . . . .                     | 10,792  | 80  | Intérêts actifs . . . . .                     | 536,629 | 85  |
| Intérêts passifs et divers . . . . . | 457,389 | 98  | Solde du bénéfice de 1931 . . . . .           | 13,915  | 32  |
| Bénéfice à répartir . . . . .        | 57,618  | 20  | (A. G. 31)                                    |         |     |
|                                      | 591,195 | 18  |                                               | 591,195 | 18  |

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## France — Tarif douanier

Une loi en date du 4, publiée au Journal officiel du 7 mars, modifie l'article ex 627 bis du tarif des douanes comme il suit:

| N° du tarif | Désignation des produits                                                                                                                                                                                                                | Unité de perception | Tarif général | Tarif minimum                           |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------|-----------------------------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                         |                     | Francs        | frs.                                    |
| Ex 627bis   | Cloches ou plateaux en soie artificielle, crin artificiel ou mélangés de soie artificielle ou de crin artificiel dans une proportion supérieure à 5 p. 100, tressés à la main d'une seule pièce, remaillés, engrenés ou noués . . . . . | Valeur              | 30 p. 100     | 15 %<br>(droit<br>actuel:<br>30 p. 100) |
|             |                                                                                                                                                                                                                                         |                     |               | 59. 11. 3. 33.                          |

## Italie — Ausladeabgabe

Ein im italienischen Amtsblatt vom 6. März 1933 veröffentlichtes Ministerialdekret vom 1. gl. Mts. enthält folgende Ausführungsbestimmungen zum Gesetzesdekret vom 21. Dezember 1931 über die Schaffung einer Ausladeabgabe (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 5 vom 8. Januar 1932):

Artikel 1. Der Ausladeabgabe unterliegen alle aus dem Auslande herkommenden Waren, die in italienischen Häfen und Stränden ausgeladen werden und zur endgültigen oder zeitweiligen Einfuhr bestimmt sind.

Davon befreit sind jedoch Waren, die zum Löschen einer temporären Ausfuhr wiedereingeführt werden, sowie diejenigen inländischen Waren, die gemäss Artikel 12 der Vorbestimmungen zum geltenden Zolltarif zollfrei wiedereingeführt werden können.

Artikel 2. Bruchteile einer Tonne über 1 q werden als volle Tonne gerechnet, während Bruchteile unter 1 q ausser acht gelassen werden.

Vermittelt Postpaketen eingeführte Waren sind von der Abgabe befreit.

Artikel 3. In den der Abgabe unterworfenen Waren inbegriffen sind:

- Waren aus den italienischen Kolonien;
- Waren aus dem Ausland oder den genannten Kolonien, die in der Freizone des Carnaro oder im Zollausschlussgebiet von Zara und den Inseln Lagosta und Pelagosa ausgeschifft werden, ausgenommen, wenn sie im Transit nach dem Auslande gesandt werden.

Artikel 4. Unter den Transitwaren, die gemäss Artikel 2 a) des Gesetzesdekrets vom 21. Dezember 1931 von der Ausladeabgabe befreit sind, sind auch die folgenden inbegriffen:

- Waren, die in Zollager jeder Art, in Freilager und in Freizonen eingebracht werden und die daraus nach und nach für den Weitertransport nach dem Auslande herangegenommen werden;
- aus dem Auslande kommende Waren, die, auch nach vorübergehendem Aufenthalt auf den Kais, auf ein anderes Schiff, für den Gebrauch an Bord oder zum Weitertransport nach dem Auslande als Ladung, übergeladen werden.

Artikel 5. Bei in die im vorhergehenden Artikel, Buchstabe a), genannten Lager und Freizonen eingebrachten Waren, die daraus für die endgültige oder zeitweilige Einfuhr herausgenommen werden, wird die Abgabe in der Regel anlässlich des Ausganges erhoben.

Wenn es als zweckmässig erachtet wird, kann jedoch das Ministerium die Erhebung der Abgabe anlässlich des Eingangs gestatten.

Artikel 6. Alle aus Freilagern in Küstenorten oder aus Freizonen ausgehenden Waren werden für die Anwendung der Ausladeabgabe als aus dem Auslande auf dem Seewege eingetroffen betrachtet und unterliegen daher, wenn sie zur endgültigen oder zeitweiligen Einfuhr bestimmt sind, der Abgabe, sofern nicht dem Zollamt gegenüber ihre Herkunft aus andern inländischen Häfen oder ihre Ankunft auf dem Landwege nachgewiesen wird.

Artikel 7. Den Phosphaten, die der Abgabe in der Höhe von 1 Lire per Tonne unterliegen, sind die Superphosphate und die natürlichen Phosphate (Phosphorite), sowie die Thomasschlacken gleichgestellt.

Als Mauerbaumaterial, das ebenfalls der Abgabe in der Höhe von 1 Lire per Tonne unterliegt, werden alle normalerweise zu diesem Zwecke bestimmten Materialien betrachtet.

59. 11. 3. 33.

## Panama — Zölle

Laut ausländischen Pressmeldungen werden mit Wirkung ab 1. April in Panama u. a. die Zölle für Bijouteriewaren auf 10 %, für Parfümeriewaren besserer Qualität auf 5 % und für Leinentischwäsche ebenfalls auf 5 % vom Wert herabgesetzt.

59. 11. 3. 33.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Finanzgesellschaft für die Industrie, Zürich**

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 1932 ist das Gesellschaftskapital von Fr. 18,000,000 auf Fr. 1,800,000 herabgesetzt worden und zwar durch gänzliche Annulierung der Aktien Serie B und durch Herabsetzung der Aktien Serie A von nom. Fr. 1000 auf Fr. 150. Hievon wird den Gläubigern unter Hinweis auf O. R. 665 und 667 Kenntnis gegeben.

**YERBA MATE A.-G.**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Mittwoch, den 22. März 1933, vormittags 11 Uhr, nach Zürich, im Bureau der Plantagen A.-G., Werdmühleplatz 2**

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme der Jahresrechnung 1932 und Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrats.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl des Rechnungsrevisors.

Zürich, den 10. März 1933.

(6167 Z) 705 i

**Der Verwaltungsrat.****Aktiengesellschaft Carl Weber, Winterthur**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Samstag, den 18. März 1933, vormittags 11½ Uhr, im Hotel «Löwen», in Winterthur, stattfindenden

**ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Bilanz, der Gewinn- und Verlustkonto, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 13. März 1933 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 13. März an im Bureau der Gesellschaft, sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft Winterthur bezogen werden. 642 i

Winterthur, den 23. Februar 1933.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: Dr. R. Ernst.

**MIGROS A.G. ZÜRICH**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 17. März 1933, abends 6 Uhr, im Advokaturbureau Dr. H. Walder, Fraumünsterstrasse 13, Zürich.

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Vorlage der Jahresrechnung pro 1932 und des Berichtes der Kontrollstelle. 3. Beschlussfassung betreffend: a) Abnahme der Jahresrechnung; b) Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat; c) Verwendung des Reingewinns. 4. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates. 5. Erneuerungswahl der Kontrollstelle. 6. Diverses.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Revisorenbericht liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Stimmrechtsausweise können 3 Tage vor der Versammlung im Bureau der Gesellschaft, Limmatstrasse 152, bezogen werden.

Zürich, den 9. März 1933.

(6187 Z) 721 i

**Der Verwaltungsrat.****Automobilwerke FRANZ A.-G., Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre**

auf Samstag, den 25. März 1933, nachmittags 3½ Uhr im Geschäftsdomizil in Zürich.

Traktanden: Die Statutarischen.

Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1932, sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 15. März 1933 im Geschäftsdomizil in Zürich zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 23. März 1933 bei der Geschäftsleitung bezogen werden. 719

Automobilwerke Franz A.-G., Zürich: Der Verwaltungsrat.

**Maschinenfabrik Cham A.-G., Cham**

**Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 21. März 1933, um 15 Uhr im Hotel „Bären“ in Cham

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1932.
3. Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 11. März an im Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis einschliesslich 18. März 1933 im Bureau der Gesellschaft in Cham bezogen werden. (31685 Lz) 703 i

Cham, den 11. März 1933.

**Der Verwaltungsrat.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

**Prima Moselwein**

2691

in Fässern von 60 Liter ab, franko Transit Basel, 80 Rp. per Liter (Schweizerzoll ca. 30 Rp. p. Lit.)

**H. M. Hirsch Söhne, Weingrosshandlung**

Frankfurt/Main, Friedberger Landstrasse 23  
gegründet 1840

**Ledertreibriemen „Inextensible“**

für Grosskraftanlagen, Dynamos etc., speziell für feuchte Temperaturen und selbst für im Wasser.

**Giuseppe Giani, Leder en gros, Lugano**  
Nachf. Batt. Beretta - Piccoli

Gegründet 1730

Telephon 24.26

**Sport- und Reiseartikel**

Reisenden, die Sportgeschäfte, Hotels, Strandbäder besuchen, haben wir eine patentierte Neuheit mitzugeben. Gef. Anfragen unter G 2232 Y an Publicitas Bern. 689

**Flosspublikation**

Die Unterzeichneten beabsichtigen, während der Monate März, April und Mai zirka 225 m³ Langholz durch den Brienzersee zu flossen.

**Einwurfstellen:** Im Brunnen, oben am See, 125 m³. In Iseltwald 100 m³. Flosszeichen A + S.

Einsprachen gegen dieses Vorhaben sind innert gesetzlicher Frist beim Regierungsstatthalteramt Interlaken einzureichen. 690

Brienz, den 3. März 1933.

**Geb. Abegglen & Co., Brienz.****Die Zeitung**

kauft man, um sie zu lesen. Sie befriedigt den Urtrieb der Neugierde, der in jedem Menschen vorhanden ist.

Neugierde und Interesse erstrecken sich begreiflicherweise auch auf den Inseratenteil, da dem Leser bekannt ist, dass dieser oft auf Vorteile hinweist, die für ihn Bedeutung haben. Also für die Werbung: DAS ZEITUNGSINSERAT

Wie ziehen Sie aus der Zeitungsreklame die grössten Vorteile? Diese Frage besprechen Sie am besten mit uns: PUBLICITAS.

**Gewerbebank Zürich**

In der gestrigen Generalversammlung der Aktionäre wurde für das Geschäftsjahr 1932 eine

**Dividende von 7%**

festgesetzt und es kann dieselbe von heute an gegen Einreichung des Coupon Nr. 11, abzüglich 3 % eidg. Couponsteuer, an unserer Kasse, Rämistrasse 28, bezogen werden. (6197 Z) 718 i

Zürich, den 10. März 1933.

**Die Direktion.****Darlehen**

VOR

Fr. 6000 — 8000

event. stille Beteiligung von jungem, aussichtsreich. Geschäft in industriereicher Gegend der Schweiz gesucht. Offerten unt. Chiffre K 1898 Sn an Publicitas Solothurn. 717

Les insertions pour les

**financiers**

commerçants et industriels trouvent dans la

**FEUILLE OFFICIELLE SUISSE DU COMMERCE**

la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces:

PUBLICITAS

S. A. Suisse de Publicité

**A louer**

dans le bâtiment de la Banque de Montreux, à Montreux un grand appartement et div. locaux pour Bureaux. S'adresser à la Commission de liquidation de la Banque de Montreux. 711

**billiger**

Woher wissen Sie, dass eine grosse Schokolade-Marke jetzt zum Vorkriegspreis erhältlich ist? Doch sicher durch das Zeitungsinserat.

Also immer

**zuerst die Inserate lesen!**